

GWHOST fino a 15 pagine - *GWHOST up to 15 pages* - GWHOST jusqu'à 15 pages - *GWHOST bis zu 15 Seiten* - GWHOST hasta 15 paginás - *GWHOST até 15 paginás* - GWHOST până la 15 pagini

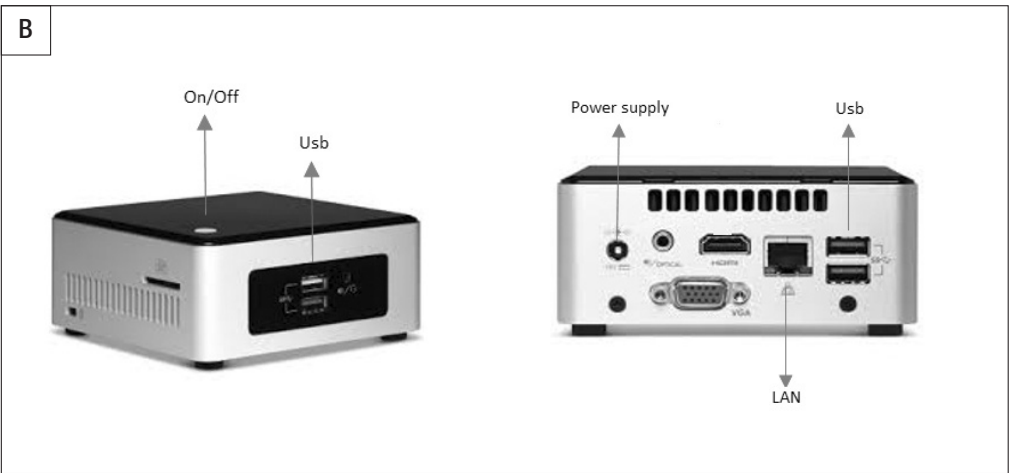
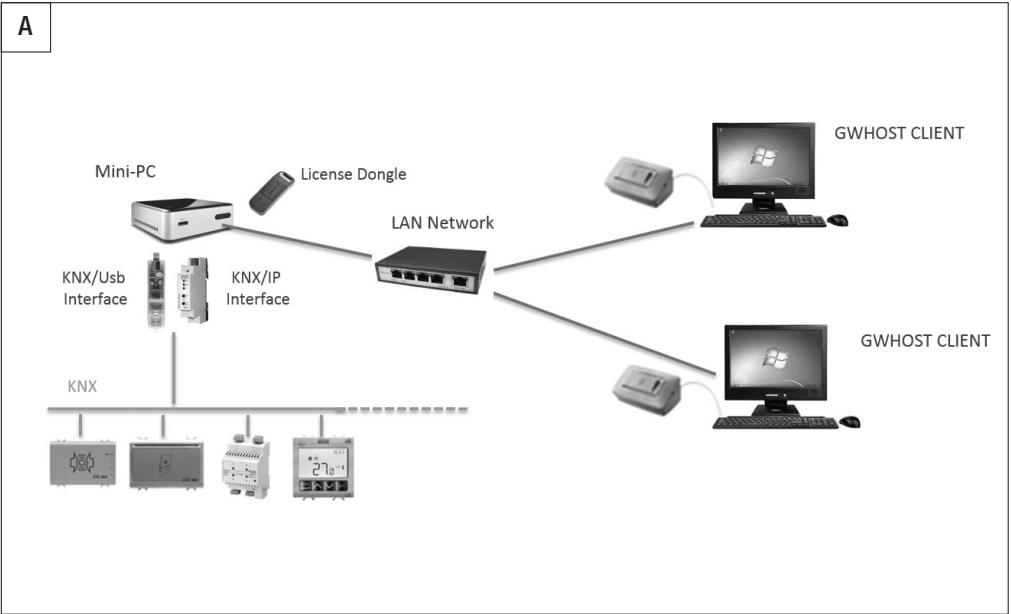
GWHOST fino a 35 pagine - *GWHOST up to 35 pages* - GWHOST jusqu'à 35 pages - *GWHOST bis zu 35 Seiten* - GWHOST hasta 35 paginás - *GWHOST até 35 paginás* - GWHOST până la 35 pagini

GWHOST fino a 100 pagine - *GWHOST up to 100 pages* - GWHOST jusqu'à 100 pages - *GWHOST bis zu 100 Seiten* - GWHOST hasta 100 paginás - *GWHOST até 100 paginás* - GWHOST până la 100 pagini

GWHOST oltre 100 pagine - *GWHOST more than 100 pages* - GWHOST plus de 100 pages - *GWHOST mehr als 100 Seiten* - GWHOST más de 100 paginás - *GWHOST para além de 100 paginás* - GWHOST mai mult de 100 pagini



GW A9787
GW A9788
GW A9789
GW A9790



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra!

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n. 1 Mini-PC con software gestione alberghi GWHOST preinstallato
- n. 1 Dongle con licenza (permette il collegamento di max 3 PC Client)
- n. 1 Chiave Usb con software gestione alberghi GWHOST (Client + Server)

FUNZIONI

Il software GWHOST per il controllo accessi e la gestione hotel di Gewiss è in grado di gestire la supervisione delle strutture ricettive, le funzioni di check-in e check-out e la regolamentazione dell'accesso a camere, locali, aree comuni e la programmazione di dispositivi quali lettori di trasponder RFID e tasche porta trasponder KNX.

COLLEGAMENTI

L'architettura del sistema di gestione è illustrata nella fig. A. Si consiglia di posizionare il mini-PC all'interno di un locale tecnico e proteggere l'alimentazione con linea UPS. Inserire la chiave di licenza (dongle) in una delle porte Usb disponibili e alimentare il mini-PC tramite l'alimentatore in dotazione. Il mini-PC si avvia non appena alimentato.

Per programmare o configurare il sistema, connettere il proprio PC via LAN al mini-PC e aprire il programma "Connessione desktop remoto" di Windows utilizzando i seguenti parametri.
Indirizzo del Mini-pc: 192.168.1.100
User: Administrator
Password: gwhost

Se necessario, modificare l'indirizzo IP del mini-PC con i parametri della propria rete LAN. La pressione prolungata del tasto On/Off (fig.B) presente sul mini-PC ne provoca lo spegnimento. Il riavvio avviene o con la pressione breve del medesimo tasto o non appena viene riconnesso all'alimentatore.

REQUISITI MINIMI PC CLIENT

CPU Intel i3
Spazio su disco 160GB (320GB consigliati)
RAM 4GB (8GB consigliati)
Windows 10

ATTIVAZIONE CLIENT

- Per attivare il Client GWHOST su PC seguire le seguenti istruzioni:
- connettere il PC nella stessa rete del mini-PC
 - connettere la chiave USB contenente il software
 - disabilitare il controllo account utente dal Pannello di Controllo (è necessario essere in possesso dei diritti di amministratore)
 - eseguire il file di installazione "SetupGWHostClient.exe" (presente sulla chiave Usb)
 - deselezionare "eTool" ed "eMonitor", non necessari sul PC CLIENT
 - eseguire confGWhost (C:\programmi\Gwhost\ConfGWhost.exe)
 - selezionare "remote" e impostare l'indirizzo IP del mini-PC,
 - confermare premendo "OK"
 - riavviare il PC.

Maggiori dettagli sono disponibili sul manuale tecnico disponibile sul sito www.gewiss.com

USER/PASSWORD

UTENTE
User/Supervisor
Administrator
gwhostAdmin
gwhostUser

PASSWORD
password
gwhost
gwhostAdmin
gwhostUser

FIREWALL EXCEPTIONS

Firewall exceptions pre-impostate su Mini PC:
TCP 3050
TCP 3055
TCP 3060

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: the device must only be installed by qualified personnel, observing current regulations and the guidelines for KNX installations.

ATTENTION: the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor!

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

- 1 Mini-PC with preinstalled GWHOST hotel management software
- 1 Dongle with licence (permits the connection of max 3 PC Clients)
- 1 USB flash drive with GWHOST (Client + Server)

FUNCTIONS

The GWHOST software by Gewiss for access control and hotel management is able to manage the supervision of hotel structures, the check-in and check-out functions and the regulation of access to rooms, common areas and the programming of devices such as RFID transponder readers and KNX transponder holder pockets.

CONNECTIONS

The management system architecture is illustrated in fig. A. It is recommended to place the mini-PC in a technical room and protect the power supply with a UPS line. Insert the license key (dongle) in one of the available USB ports and power the mini-PC using the provided power supply. The mini-PC will start as soon as it is powered.

To programme or configure the system, connect your PC via LAN to the Mini-PC and open the Windows "Remote desktop connection" program using the following parameters.
Mini-pc address: 192.168.1.100
User: Administrator
password: gwhost

If necessary, modify the IP address of the mini-PC with the parameters of your own LAN network. Pressing and holding down the On/Off button key (fig.B) located on the miniPC will turn it off. It turns back on either by briefly pressing the same button key or as soon as it is reconnected to the power supply.

MINIMUM PC CLIENT REQUIREMENTS

CPU Intel i3
Free disc space 160GB (320GB recommended)
RAM 4GB (8GB recommended)
Windows 10

CLIENT ACTIVATION

- Proceed as follows to activate the GWHOST client on the PC:
- connect the PC in the same network of the mini-PC
 - connect the USB flash drive that contains the software
 - disable the user account control from the Control Panel (administrator rights are required)
 - execute the installation file "SetupGWHostClient.exe" (present on the USB flash drive)
 - deselect "eTool" and "eMonitor", which are not necessary on the PC CLIENT
 - execute confGWhost (C:\programmi\Gwhost\ConfGWhost.exe)
 - select "remote" and set the IP address of the miniPC,
 - press "OK" to confirm
 - restart the PC.

More details can be found in the technical manual available on the web-site www.gewiss.com

USER/PASSWORD

USER
User/Supervisor
Administrator
gwhostAdmin
gwhostUser

PASSWORD
password
gwhost
gwhostAdmin
gwhostUse

FIREWALL EXCEPTIONS

Firewall exceptions pre-set on the Mini PC:
TCP 3050
TCP 3055
TCP 3060

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.
- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. : +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

ATTENTION : les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur de continuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre !

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il sera possible de remettre gratuitement, sans bligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée - et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement - contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques

CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 Mini-ordinateur doté du logiciel de gestion hôtelière GWHOST
- 1 Clé de licence (Dongle) (permettant le raccordement de 3 ordinateurs clients au maximum)
- 1 Clé USB avec le logiciel de gestion hôtelière GWHOST (Client + Serveur)

FONCTIONS

Le logiciel GWHOST de contrôle des accès et de gestion hôtelière de Gewiss est en mesure de superviser les structures d'accueil, les fonctions d'enregistrement (check-in) et de départ (check-out) et la réglementation de l'accès aux chambres, aux locaux et aux zones communes, ainsi que la programmation de dispositifs comme les lecteurs de transpondeur RFID et des poches de support du transpondeur KNX.

RACCORDEMENTS

L'architecture du système de gestion est illustrée sur la fig. A. Il est conseillé de positionner le mini-ordinateur dans un local technique et de protéger l'alimentation avec une ligne UPS.

Inserir la clé de licence (Dongle) dans l'un des ports USB disponibles et alimenter le mini-ordinateur à travers l'alimentation fournie. Le mini-ordinateur démarre dès qu'il est alimenté.

Pour programmer ou configurer le système, raccorder l'ordinateur, via LAN, au mini-ordinateur et ouvrir le programme « Connexion du bureau à distance » de Windows à l'aide des paramètres suivants.
Adresse du mini-ordinateur : 192.168.1.100
Utilisateur : Administrateur
Mot de passe : gwhost

Au besoin, modifier l'adresse IP du mini-ordinateur à l'aide des paramètres de son propre réseau LAN. La pression prolongée de la touche On/Off (fig. B) du mini-ordinateur ne provoque pas la coupure. Le redémarrage s'effectue à travers une brève pression sur cette même touche ou bien dès que l'alimentation est de nouveau raccordée.

CONDITIONS REQUISES DE L'ORDINATEUR CLIENT

CPU Intel i3
Espace sur le disque dur de 160 Gb (320 Gb conseillés)
RAM 4 Gb (8 Gb conseillés)
Windows 10

ACTIVATION DU CLIENT

- Pour activer le client GWHOST sur l'ordinateur, suivre la procédure suivante :
- raccorder l'ordinateur et le mini-ordinateur sur le même réseau
 - insérer la clé USB contenant le logiciel
 - désactiver le contrôle du compte utilisateur du panneau de contrôle (il faut être en possession des droits d'administrateur)
 - exécuter le fichier d'installation « SetupGWHostClient.exe » (présent sur la clé USB)
 - désélectionner « eTool » et « eMonitor », non nécessaires, sur l'ordinateur CLIENT
 - exécuter confGWhost (C:\programmi\Gwhost\ConfGWhost.exe)
 - sélectionner « remote » et imposer l'adresse IP du mini-ordinateur
 - confirmer à l'aide de la touche OK
 - redémarrer l'ordinateur.

De plus amples informations sont indiquées sur le manuel technique disponible sur le site www.gewiss.com

UTILISATEUR / MOT DE PASSE

UTILISATEUR
Utilisateur / superviseur
Administrateur
gwhostAdmin
gwhostUser

MOT DE PASSE
mot de passe
gwhost
gwhostAdmin
gwhostUse

EXCEPTIONS PARE-FEU (FIREWALL)

Exceptions Firewall préinstallées sur le mini-ordinateur :
TCP 3050
TCP 3055
TCP 3060

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

ACHTUNG: Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Beidraht dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter berühren!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessung unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT
1 Mini-PC mit vorinstallierter Hotel Management Software GWHOST 1 Dongle mit Lizenz (gestattet den Anschluss von max 3 Client-PCs) 1 USB-Stick mit Hotel Management Software GWHOST (Client + Server)

FUNKTIONEN
Mit der Software GWHOST für die Zutrittskontrolle und das Hotelmanagement von Gewiss können Beherbergungsstätten überwacht, der Check-in und Check-Out durchgeführt und die Zutrittsregelungen für Zimmer, Lokale und Gemeinschaftsräume verwaltet sowie Vorrichtungen wie Lesegeräte für RFID-Transponder und KNX-Kartenschlitze programmiert werden.

ANSCHLÜSSE
Die Architektur des Managementsystems wird auf der Abb. A dargestellt Es wird empfohlen, den Mini-PC in einem Technikraum aufzustellen und die Stromversorgung mit einem USV-Anschluss zu schützen. Den Lizenzschlüssel (Dongle) in einen der verfügbaren USB-Ports einsetzen und den Mini-PC über das mitgelieferte Netzteil versorgen. Der Mini-PC startet automatisch, sobald er gespeist wird.

Um das System zu programmieren oder zu konfigurieren, muss der eigene PC per LAN an den Mini-PC angeschlossen und das Programm "Remote Desktop Verbindung" von Windows geöffnet werden. Es sind die folgenden Parameter zu benutzen. Adresse des Mini-PCs: User: Passwort:	192.168.1.100 Administrator gwhost
---	--

Bei Bedarf die IP-Adresse des Mini-PCs mit den Parametern des eigenen LAN-Netzes ändern.
Ein langer Druck auf die Taste On/Off (Abb.B) am Mini-PC bewirkt dessen Abschaltung. Der Neustart erfolgt durch einen kurzen Druck auf dieselbe Taste, sobald das Netzteil wieder angeschlossen wird.

MINDESTANFORDERUNGEN CLIENT-PC
CPU Intel i3 Freier Speicherplatz auf der Festplatte 160GB (320GB empfohlen) RAM 4GB (8GB empfohlen) Windows 10

CLIENT-AKTIVIERUNG

Um den Client GWHOST am PC zu aktivieren, folgende Anweisungen befolgen:
- den PC an das gleiche Netz des Mini-PCs anschließen
- den USB-Stick mit der Software anschließen
- die Benutzeraccountkontrolle über die Systemsteuerung deaktivieren (man muss im Besitz der Administratorrechte sein)
- die Installationsdatei "SetupGWHostClient.exe" ausführen (befindet sich auf dem USB-Stick)
- "eTool" und "eMonitor" abwählen, diese sind am CLIENT-PC nicht notwendig
- confGWhost ausführen (C:\Programme\Gwhost\ConfGWhost.exe)
- "remote" auswählen und die IP-Adresse des Mini-PCs einstellen,
- bestätigen, indem man "OK" drückt
- den PC neu starten.
Genauere Informationen finden Sie im technischen Handbuch, das auf der Homepage verfügbar ist www.gewiss.com

USER/PASSWORD	
USER	PASSWORD
User/Supervisor	Password
Administrator	gwhost
gwhostAdmin	gwhostAdmin
gwhost User	gwhostUse

FIREWALL EXCEPTIONS
Am Mini-PC vorprogrammierte Firewall exceptions: TCP 3050 TCP 3055 TCP 3060

ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y reglamentos UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111- qualitymarks@gewiss.com

	ATENCIÓN: la instalación del dispositivo debe ser efectuada exclusivamente por personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones KNX.
	ATENCIÓN: los cables de señal del bus no utilizados y el conductor de continuidad eléctrica no deben tocar nunca elementos en tensión o el conductor de tierra!
	El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o de-

volvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE
1 Mini-ordenador con software de gestión de hoteles GWHOST preinstalado 1 Dongle con licencia (permite la conexión de máx. 3 ordenadores Cliente) 1 Llave Usb con software de gestión de hoteles GWHOST (Cliente + Servidor)
FUNCIONES

El software GWHOST para controlar los ingresos y gestionar hoteles de Gewiss puede organizar la supervisión de las estructuras de albergue, las funciones de check-in y check-out, la reglamentación del acceso a habitaciones, locales y áreas comunes, y la programación de dispositivos como lectores de trasponder RFID y lectores de transponder con bolsillo KNX.

CONEXIONES
La arquitectura del sistema de gestión se ilustra en la fig. A Se aconseja posicionar el mini-ordenador dentro de un local técnico y proteger la alimentación con la línea UPS. Ingresar la clave de licencia (dongle) en uno de los puertos Usb disponibles y dar alimentación el mini-ordenador mediante el alimentador en dotación. El mini-ordenador se inicia apenas recibe alimentación.

Para programar o configurar el sistema, conectar su ordenador mediante LAN al mini-ordenador y abrir el programa "Conexión escritorio remoto" de Windows utilizando los siguientes parámetros.
Dirección del Mini-ordenador: 192.168.1.100
Usuario: Administrator
Contraseña: gwhost

Si es necesario, modificar la dirección IP del mini-ordenador con los parámetros de su red LAN.
Presionando prolongadamente la tecla On/Off (fig. B) presente en el mini-ordenador, este se apaga. Presionando brevemente la misma tecla o ni bien se vuelve a conectar el alimentador, el mini-ordenador se enciende el alimentador.

REQUISITOS MÍNIMOS DEL ORDENADOR CLIENTE
CPU Intel i3 Capacidad disco 160GB (320GB recomendados) RAM 4GB (8GB recomendados) Windows 10

ACTIVACIÓN CLIENTE

Para activar el Cliente GWHOST en el ordenador, seguir las siguientes instrucciones:
- conectar el ordenador en la misma red del mini-ordenador
- conectar la llave USB que contiene el software
- deshabilitar el control de la cuenta de usuario desde el Panel de Control (se deben poseer los derechos del administrador)
- ejecutar el fichero de instalación "SetupGWHostClient.exe" (presente en la llave Usb)
- deseleccionar "eTool" y "eMonitor", no necesarios en el ORDENADOR CLIENTE
- ejecutar confGWhost (C:\programmi\Gwhost\ConfGWhost.exe)
- seleccionar "remote" y configurar la dirección IP del mini-ordenador,
- confirmar presionando "OK"
- reiniciar el ordenador.

Para más información, consultar el manual técnico disponible en el sitio www.gewiss.es

USUARIO/CONTRASEÑA	
USUARIO	CONTRASEÑA
Usuario/Supervisor	contraseña
Administrador	gwhost
gwhostAdmin	gwhostAdmin
gwhostUser	gwhostUse

EXCEPCIONES FIREWALL
Excepciones Firewall previamente configuradas en el mini-ordenador: TCP 3050 TCP 3055 TCP 3060

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a seguindoo as instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebida. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.
- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE aplicáveis:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

	ATENÇÃO: A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.
	ATENÇÃO: Os cabos de sinal do BUS não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar elementos sob tensão ou o condutor de terra!
	O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha selectiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no acto da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível do aparelho, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM
n. 1 Mini-PC com software gestão de hotéis GWHOST pré-instalado n. 1 Dongle com licença (permite a conexão de no máx. 3 PC Client) n. 1 Chave Usb com software gestão de hotéis GWHOST (Client + Server)

FUNÇÕES
O software GWHOST para o controlo e gestão de hotel da Gewiss é Capaz de gerir a supervisão das estruturas de receção, as funções de check-in e check-out e a regulamentação do acesso aos quartos, locais, áreas comuns e a programação de dispositivos como os leitores de trasponder RFID e unidades porta-trasponder KNX.

FUNÇÕES
O software GWHOST para o controlo e gestão de hotel da Gewiss é Capaz de gerir a supervisão das estruturas de receção, as funções de check-in e check-out e a regulamentação do acesso aos quartos, locais, áreas comuns e a programação de dispositivos como os leitores de trasponder RFID e unidades porta-trasponder KNX.

CONEXÕES
A arquitetura do sistema de gestão está ilustrada na fig. A Aconselha-se posicionar o mini PC no interior dum local técnico e proteger a alimentação com a linha UPS. Introduza a chave de licença (dongle) numa das portas Usb disponíveis e alimente o mini PC utilizando o alimentador fornecido. O mini PC liga assim que for alimentado.

para programar ou configurar o sistema, conecte o próprio PC via LAN ao mini PC e abra o programa "Conexão desktop remoto" de Windows utilizando os seguintes parâmetros.
Endereço do Mini pc: 192.168.1.100
Usuário: Administrator
Palavra-passe: gwhost

Se necessário, modifique o endereço IP do mini PC com os parâmetros da própria rede LAN.
Premir em modo prolongado a tecla On/Off (fig.B), presente no mini PC, faz com que o mesmo deligue. O reinício ocorre ou com uma pressão breve da mesma tecla ou assim que for reconectado ao alimentador.

REQUISITOS MÍNIMOS PC CLIENT
CPU Intel i3 Espaço no disco 160GB (320GB aconselhados) RAM 4GB (8GB aconselhados) Windows 10

ATIVAÇÃO CLIENT

Para ativar o Client GWHOST no PC siga as seguintes instruções:
- conecte o PC na mesma rede do mini PC
- conecte a chave USB que contém o software
- desative o controlo account utilizador a partir do Painei de Controlo (é necessário possuir alguns direitos de administrador)
- execute o ficheiro de instalação "SetupGWHostClient.exe" (presente na chave Usb)
- desmarque "eTool" e "eMonitor", não necessários no PC CLIENT
- execute a confGWhost (C:\programmi\Gwhost\ConfGWhost.exe)
- seleccione "remote" e configure o endereço IP do mini PC,
- confirme premindo "OK"
- reinicie o PC.
Mais detalhes estão disponíveis no manual técnico presente no site www.gewiss.com

USER/PASSWORD	
UTILIZADOR	PALAVRA-PASSE
User/Supervisor	password
Administrator	gwhost
gwhostAdmin	gwhostAdmin
gwhostUser	gwhostUse

FIREWALL EXCEPTIONS
Firewall exceptions pré-configuradas no Mini PC: TCP 3050 TCP 3055 TCP 3060

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivei și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

	ATENȚIE: Instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea senzorilor KNX.
	ATENȚIE: cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau electrodul de împământare!
	Simbolul pubelă tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul întrebuirii, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului dezafectat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONȚINUTUL PACHETULUI
1 buc. Mini-PC cu software-ul GWHOST pentru gestiune hotelieră preinstalat 1. buc. Dongle cu licență (permite conectarea a maximum 3 calculatoare Client) 1. buc. stick de memorie USB cu software-ul GWHOST pentru gestiune hotelieră (Client + Server)

FUNCTII
Software-ul GWHOST pentru controlul accesului și gestiunea hotelieră Gewiss este în măsură să gestioneze supravegherea structurilor de recreere, funcțiile de check-in și check-out și reglementarea accesului în camere, localuri, spații comune și programarea unor dispozitive precum cititoarele de transpondere RFID și buzunare port transpondere KNX.

CONEXIUNI
Schema sistemului de gestionare este ilustrată în fig. A Este recomandat să amplasați mini-PC-ul într-o cameră tehnică și să protejați sistemul de alimentare cu cablu electric UPS. Introduceți stick-ul cu licența (dongle) în unul dintre porturile USB disponibile și alimentați mini-PC-ul prin intermediul alimentatorului din dotare. Mini-PC-ul pornește imediat după ce este alimentat.

Pentru a programa sau a configura sistemul, conectați calculatorul personal prin LAN la mini-PC și deschideți programul „Conectare desktop de la distanță” din Windows folosind următorii parametri.
Adresă mini-PC: 192.168.1.100
User: Administrator
Password: gwhost

Dacă este necesar, modificați adresa IP a mini-PC-ului cu parametrii rețelei proprii LAN.
Apăsarea prelungită a tastei On/Off (fig.B) de pe mini-PC duce la oprirea acestuia. Repornirea se face dacă apăsați scurt aceeași tasă imediat după ce l-ați conectat din nou la alimentator.

CERINȚE MINIME CALCULATOR CLIENT
CPU Intel i3 Spatiu pe disk 160GB (recomandat 320GB) RAM 4GB (recomandat 8GB) Windows 10

ACTIVARE CLIENT

Pentru a activa Client GWHOST pe calculator, urmați instrucțiunile de mai jos:
- conectați calculatorul la aceeași rețea cu mini-PC-ul
- conectați stick-ul USB cu software-ul
- dezactivați controlul contului din Panoul de Control (trebuie să aveți drepturi de administrator)
- rulați fișierul de instalare „SetupGWHostClient.exe” (de pe stick-ul de memorie USB)
- debifați caseta de selectare pentru „eTool” și „eMonitor”, care nu sunt necesare pe calculatorul CLIENT
- rulați confGWhost (C:\programmi\Gwhost\ConfGWhost.exe)
- selectați „remote” și setați adresa IP a mini-PC-ului,
- confirmați apăsând „OK”
- restartați calculatorul.

Mai multe informații sunt disponibile în manualul tehnic pe care îl găsiți pe site-ul www.gewiss.com

USER/PASSWORD	
UTILIZATOR	PASSWORD
User/Supervisor	password
Administrator	gwhost
gwhostAdmin	gwhostAdmin
gwhostUser	gwhostUse

FIREWALL EXCEPTIONS
Firewall exceptions pre-setate pe Mini-PC: TCP 3050 TCP 3055 TCP 3060

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili: <i>Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:</i> GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com	
 +39 035 946 111 8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00 lunedì - venerdì - monday - friday	 +39 035 946 260
 sat@gewiss.com www.gewiss.com	